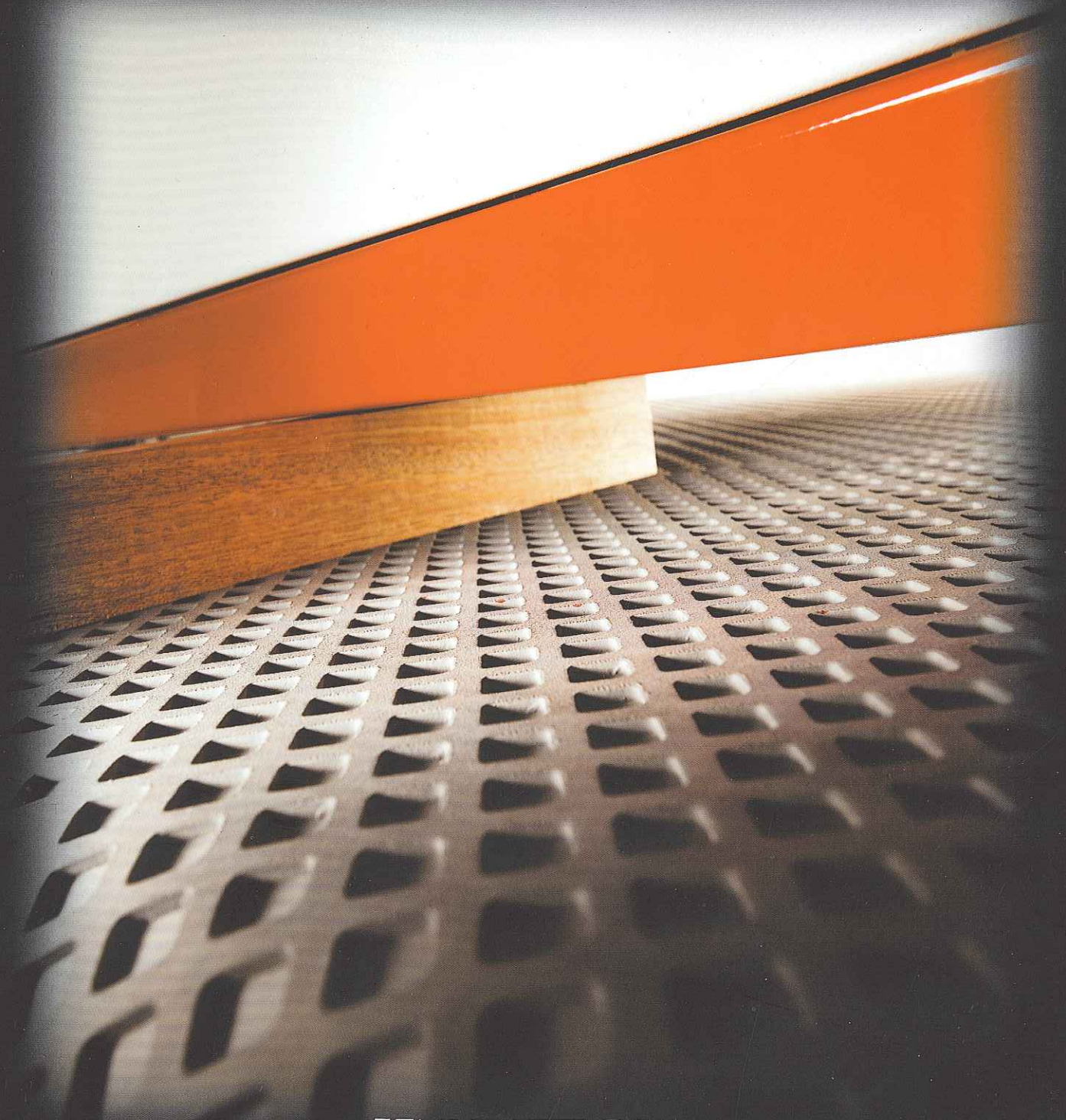


Levia 95-110-135

Calibreuses-Ponçeuses Automatiques
Calibradoras-Lijadoras Automáticas



 **ARTECH**
by Blesse Wood Division

www.hoechsmann.com

Levia 95-110-135

Les nouvelles calibreuses-ponceuses automatiques, pour partir du bon pied
Las nuevas calibreadoras – lijadoras automáticas para empezar por lo mejor

Les ponceuses Artech de la série Levia sont des machines spécialement étudiées pour permettre aux artisans d'accéder aux techniques du calibrage-ponçage automatique afin de réaliser des usinages de qualité.

Les solutions techniques, la robustesse de la structure, le design fonctionnel et le soin du détail font de cette machine le meilleur élément de sa catégorie.

Las lijadoras Artech de la serie Levia son máquinas específicamente estudiadas para ofrecer a las empresas artesanas el acceso a las tecnologías de calibrado y lijado automático con resultados de elevada calidad.

Las soluciones técnicas empleadas, la robustez de la estructura, el diseño funcional y el cuidado dedicado a cada detalle sitúan de lleno esta máquina en la cumbre de la misma categoría.



Levia 95-110

Travailler à plein régime dès le premier jour
Trabajar a pleno ritmo desde el primer día

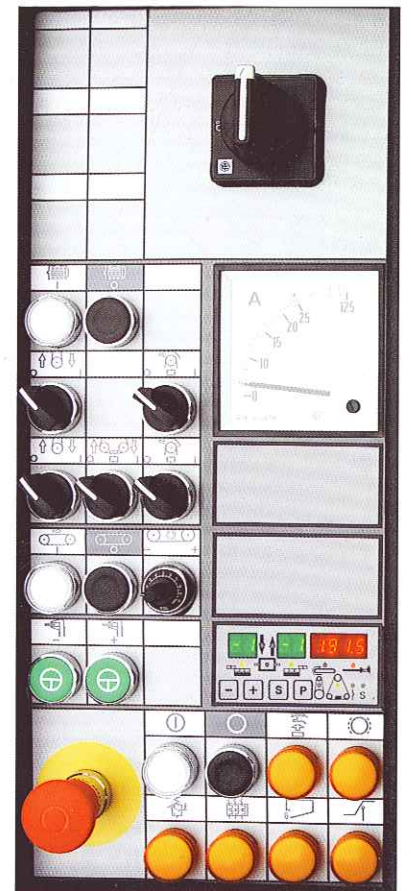


Réglage de la position du tampon.
Regulación de la posición de trabajo del tampón.

Réglage de la position du rouleau.
Regulación de la posición de trabajo del rodillo.

Inclusion/exclusion pneumatique des groupes opérateurs avec sélecteur grain.
Inclusión/exclusión neumática de los grupos operadores con selector de granos.

Tampón à large contact avec la toile graphitée visée.
Tampón de amplio contacto con tela grafitada atornillada.



Les exigences de l'opérateur ont toujours été au centre des préoccupations des ingénieurs lors de la création de cette machine. Pour cela, le panneau de contrôle est simple et fonctionnel et son utilisation intuitive permet de simplifier et de limiter les temps de paramétrage de la machine.

En el curso del proyecto de las lijadoras Levia se ha dedicado una atención particular a las exigencias del operador de la máquina. Este concepto se ha concretado en la ideación de un tablero de control simple y funcional que permite un uso intuitivo y el empleo de una serie de dispositivos que aumentan la facilidad de uso y minimizan los tiempos de implementación de los parámetros de la máquina.

Composition rr:

- 1ère Unité d'usinage pourvue de: rouleau calibreur en acier cannelé de 150 mm de diamètre
- 2e Unité d'usinage pourvue de: rouleau revêtu de caoutchouc de 45 Sh, de 150 mm de diamètre tampon rigide

Composition rk:

- 1ère Unité d'usinage pourvue de: rouleau calibreur en acier cannelé de 150 mm de diamètre
- 2e Unité d'usinage pourvue de: rouleau revêtu de caoutchouc de 45 Sh, de 190 mm de diamètre

Composición rk:

- 1º Unidad de trabajo dotada de: rodillo calibreador de acero acanalado con un diámetro de 150 mm
- 2º Unidad de trabajo dotada de: rodillo revestido de goma de 45 Sh con un diámetro de 150 mm tampón rígido

Composición rr:

- 1º Unidad de trabajo dotada de: rodillo calibreador de acero acanalado con un diámetro de 150 mm
- 2º Unidad de trabajo dotada de: rodillo revestido de goma de 45 Sh con un diámetro de 190 mm

Levia 95-110-135

Solidité et qualité qui durent
Solidez y calidad que duran en el tiempo



Plaqué
Contrachapado



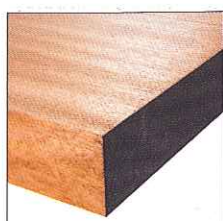
Aggloméré
Aglomerado



Médium (MDF)
MDF



Multi-couches
Multiestrato

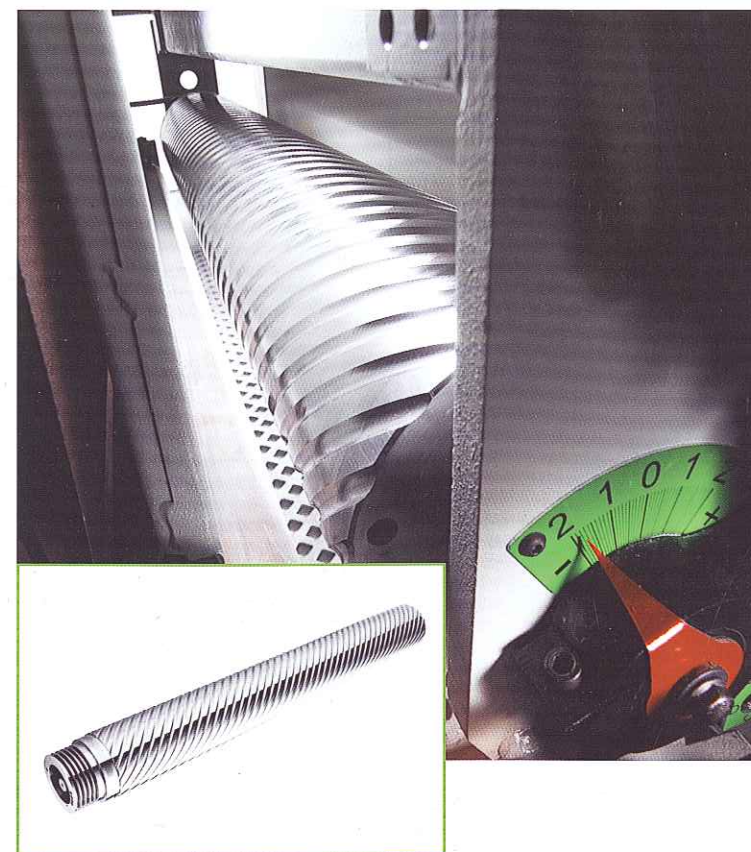


Massif
Macizo



La machine Levia se distingue des autres machines par la très grande précision de son calibrage et de son ponçage du le bois massif et des panneaux plaqués grâce à son groupe avec tampon à large contact permettant d'atteindre d'excellents résultats lors de la peinture.

Levia se distingue por la alta precisión en las operaciones de calibrado y por la alta calidad del lijado de manufacturas de madera maciza y paneles contrachapados obtenidas gracias al uso del grupo combinado dotado de tampón de amplio contacto que permite alcanzar óptimos resultados en la fase de barnizado.



Les ponçuses de la série Levia montent toutes un rouleau calibre en acier cannelé garantissant une planéité parfaite de calibrage, même en présence de bois nouveaux et veinés. Ce rouleau en acier, à la place du rouleau revêtu de caoutchouc dur (option), garantit une grande fiabilité tout en réduisant au minimum les interventions d'entretien sur la machine.

Las lijadoras de la serie Levia están dotadas de serie de un rodillo calibrador de acero acanalado que garantiza una perfecta planitud en las operaciones de calibrado incluso en la elaboración de maderas brutas y con vetas diferenciadas. Esta solución como alternativa a aquella con rodillos revestidos de goma dura (opcional), garantiza una notable fiabilidad en el tiempo reduciendo al mínimo las intervenciones de mantenimiento en la máquina.

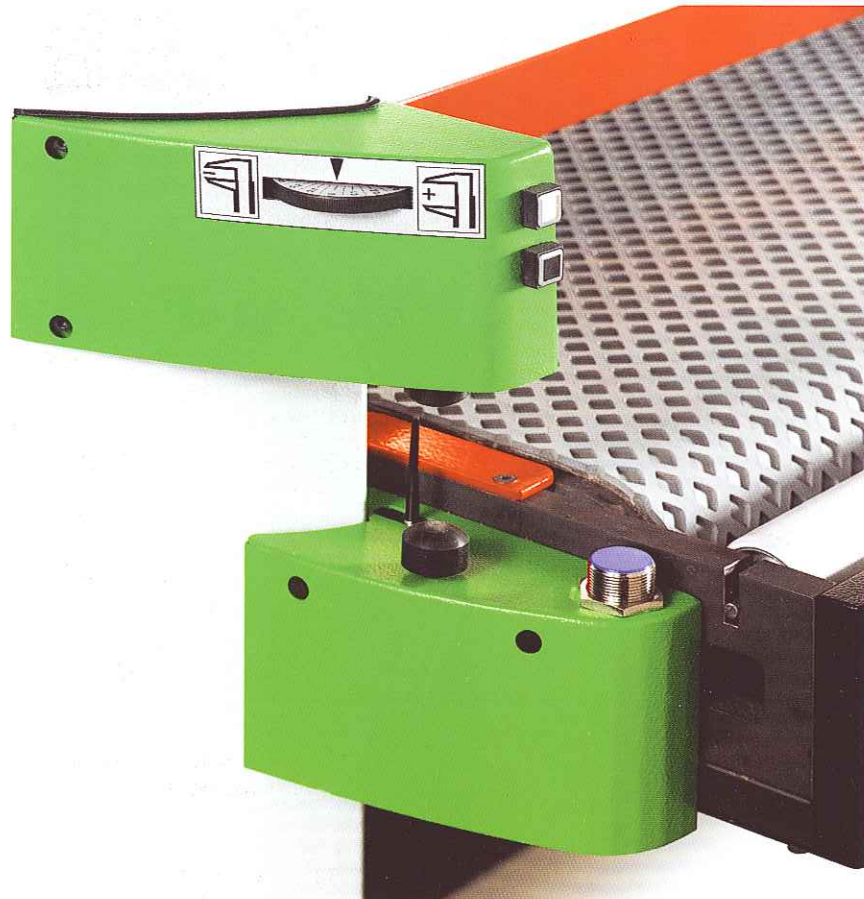


La large gamme de rouleaux revêtus de caoutchouc de duretés différentes (de 30 à 85 Sh) à la place de la configuration standard, permet de personnaliser la machine afin de satisfaire toutes les exigences d'usinage.

La disponibilidad de una gama completa de rodillos revestidos de goma de diferente dureza (de 30 a 85 Sh), como alternativa a la configuración estándar, confiere una elevada configurabilidad, permitiendo satisfacer las más variadas exigencias de elaboración.

Levia 95-110-135

Les meilleures solutions
Soluciones de primera clase

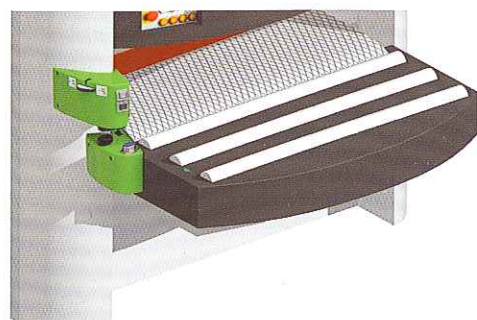


Dispositif de positionnement automatique du plan

Mesure l'épaisseur de la pièce et en programme l'élimination. Grâce à la combinaison microcontact/capteur, l'opération de positionnement du plan est facilitée en cas de pièces de grande taille.

Posicionador automático de La mesa

Mide el espesor del panel y pre-implementa su extracción. Gracias a la combinación micro/sensor facilita la operación en presencia de paneles de grandes dimensiones agilizando el trabajo del operador.

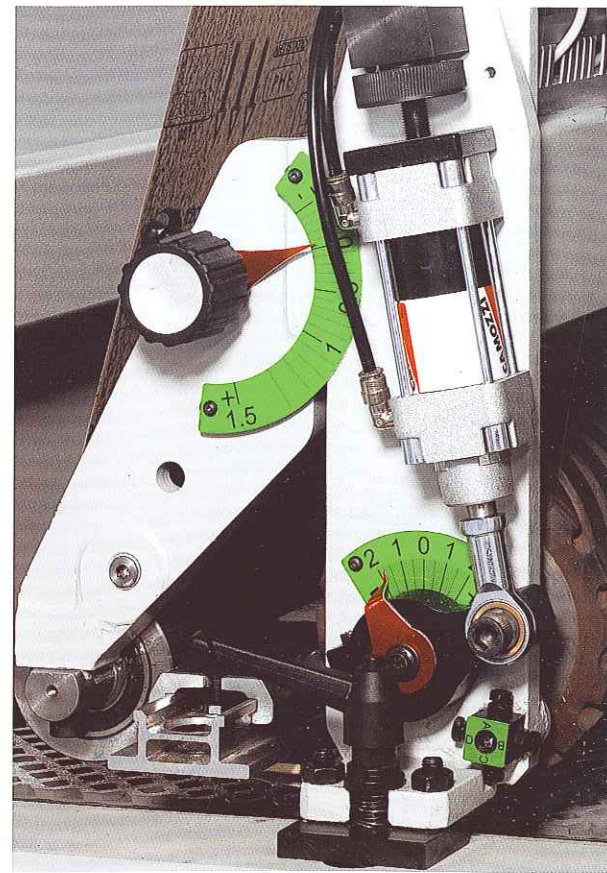


Rouleaux d'appui supplémentaires

Ils rendent plus aisé le chargement des grandes pièces.

Rodillos de apoyo adicionales

Facilitan la carga de piezas de grandes dimensiones.

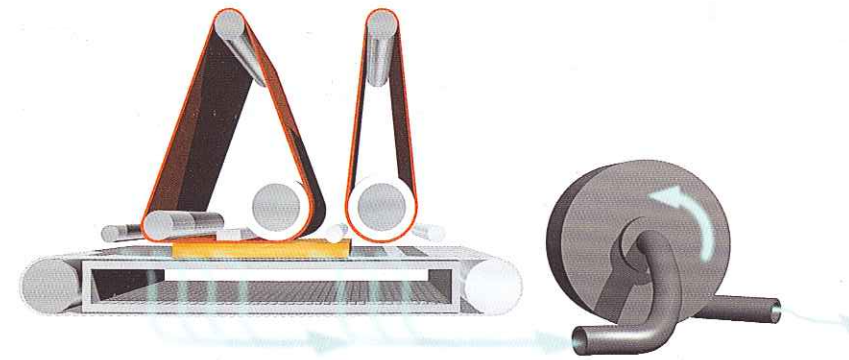


Inclusion/exclusion pneumatique des groupes opérateurs avec sélecteur grain

Ces dispositifs rendent simple et rapide le passage d'un façonnage à un autre. De plus, le sélecteur grain permet de programmer en avance quatre positions différentes en rendant ainsi plus rapide le changement des divers types de bandes abrasives utilisées par l'opérateur.

Inclusión/exclusión neumática de los grupos operadores con selector de granos

Estos dispositivos facilitan y aceleran el paso de una elaboración a la otra. Además, gracias al selector de granos, es posible preimplementar cuatro posiciones diferentes realizando más rápido el cambio entre los tipos de cintas abrasivas usadas más frecuentemente por el operador.

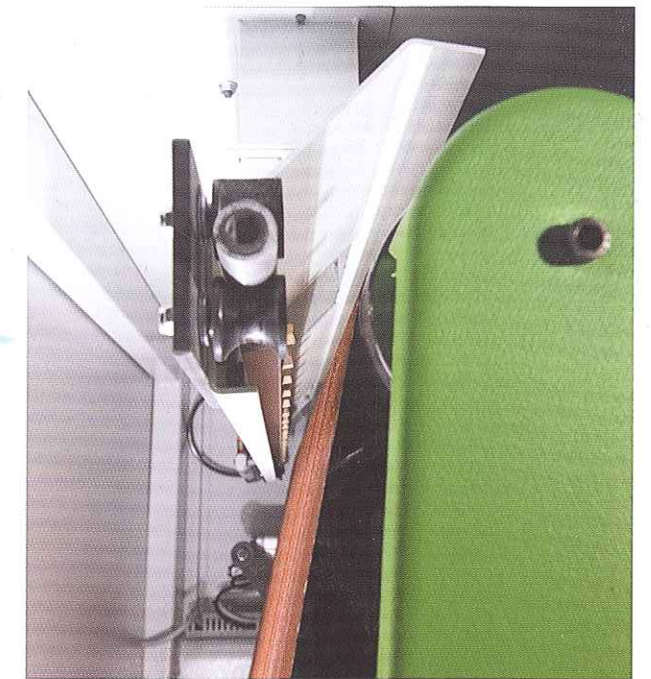


Plan à dépression

Augmente l'adhérence de la pièce sur le tapis, permettant ainsi le façonnage de pièces courtes et grasses.

Plano de depresión

Aumenta notablemente la adherencia del panel al tapete, permitiendo la elaboración de piezas cortas y resbaladizas.



Souffleurs

Ils nettoient la bande abrasive des poussières d'usinage en augmentant son efficacité et sa durée de vie.

Sopladores

Limpian la cinta abrasiva eliminando los polvos de elaboración aumentando su eficiencia y duración.



Rouleau satinneur

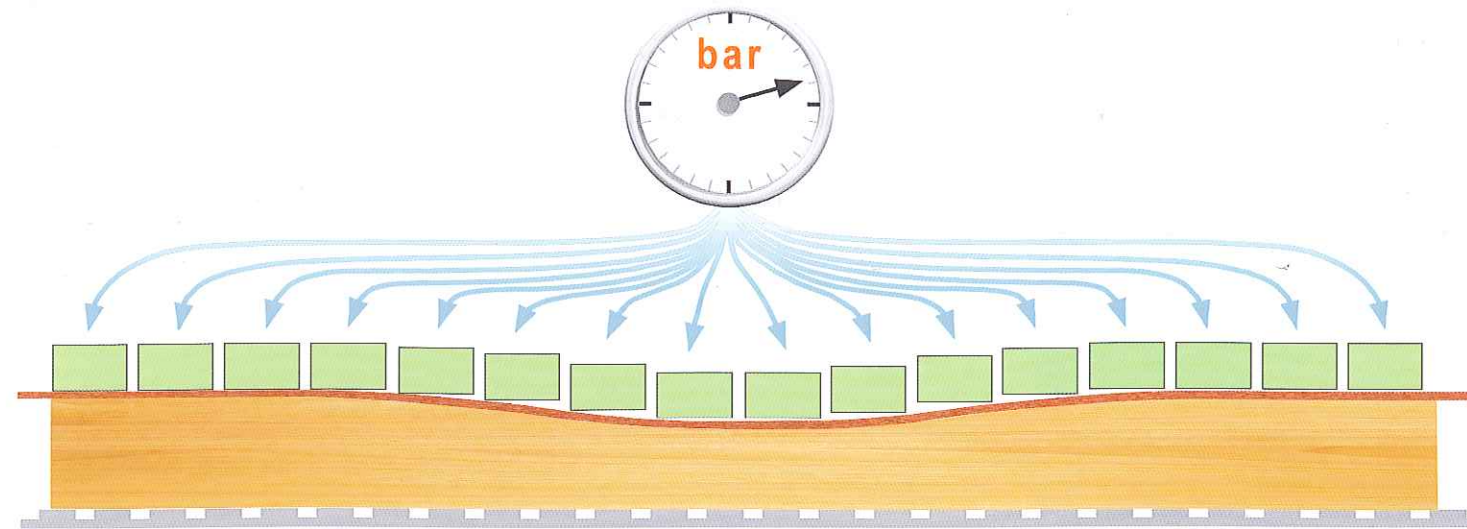
Idéal pour la finition des pièces peintes une fois le ponçage réalisé car la pièce aura une surface uniforme parfaite pour passer à la peinture.

Rodillo satinador

Idéal para el acabado de paneles barnizados. Gracias a su utilización (sucesiva a la fase de alisado) el panel presenta una superficie uniformemente lisa preparada para la fase final de barnizado.

Levia 95-110-135

Solutions technologiques pour toutes les exigences de ponçage
Soluciones tecnológicas para cualquier exigencia de lijado

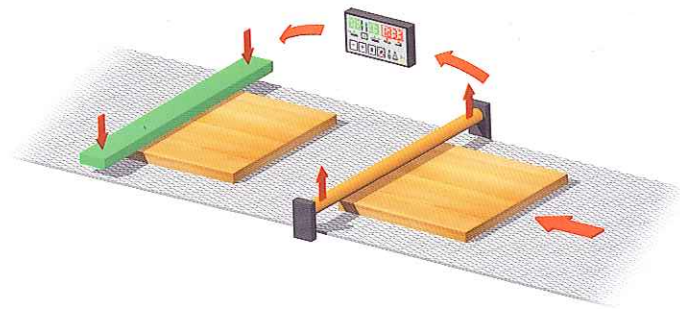


Tampon pneumatique à section

Le dispositif a deux inserts (l'un rigide, l'autre semi-rigide) à large contact, permettant des applications sur des pièces plaquées.

Tampón neumático seccionado

El dispositivo, dotado de dos insertos de amplio contacto uno rígido y el otro semi-rígido, permite aplicaciones en paneles contrachapados, tanto en soporte lleno como con estructura alveolar.

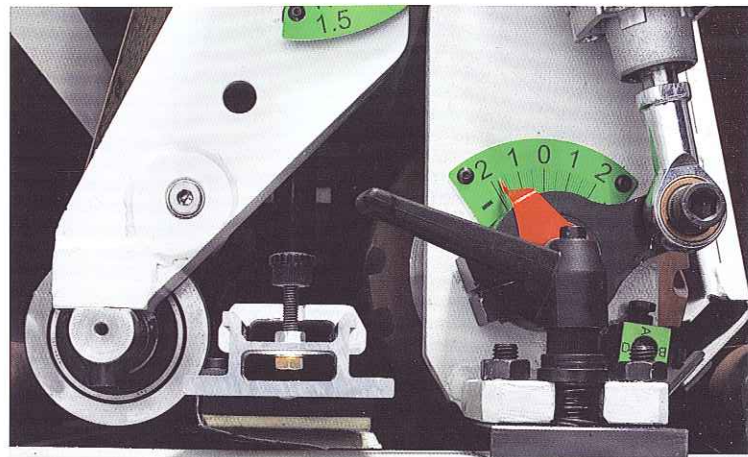


Tampon à minuterie

En cas de pièces plaquées, le dispositif permet d'automatiser la descente et la remontée du tampon pour éviter le chanfreinage des chants avant et arrière de la pièce.

Temporización del tampón

Con los paneles contrachapados, el dispositivo permite automatizar la bajada y la subida del tampón con el fin de evitar el redondeo del borde anterior y posterior del panel.

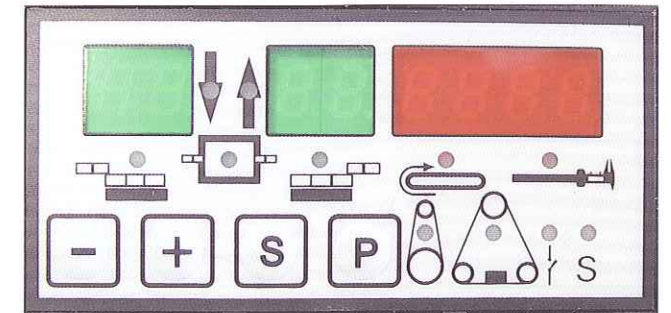
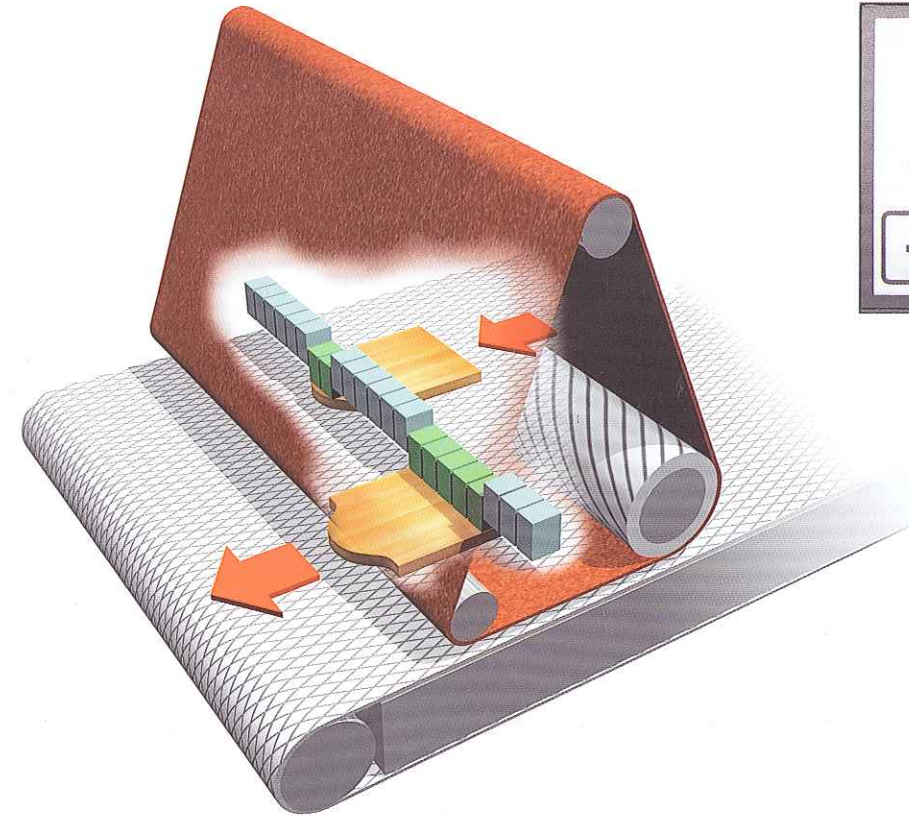


Tampon semi-rigide à toile graphitée vissée

A la place du tampon rigide (standard) il est possible de monter un tampon semi-rigide formé d'une double couche de caoutchouc et feutre idéale pour le façonnage de pièces à placage délicat.

Tampón semi-rígido con tela grafitada atornillada

Como alternativa al tampón rígido (estándar) es posible configurar la máquina con un tampón semi-rígido constituido por un doble estrato de goma y fieltro ideal en las elaboraciones en paneles con contrachapado delgado y/o blando

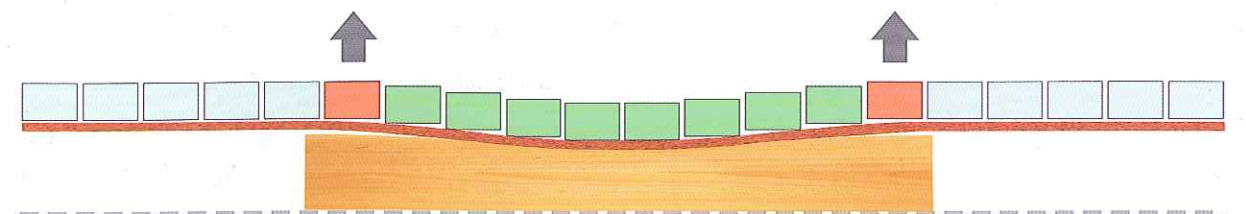
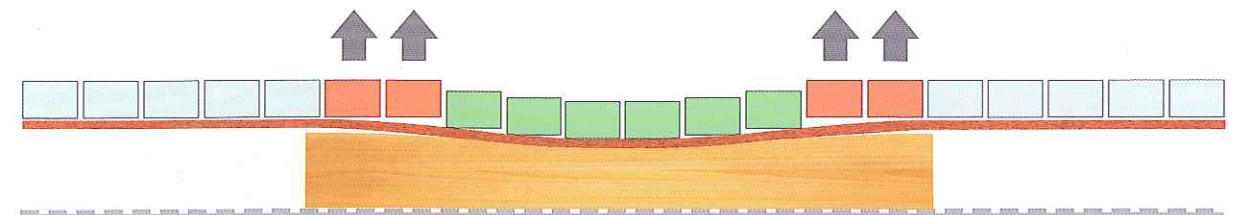


Tampon électronique à sections

Ce type de tampon peut intervenir sur des surfaces non parfaitement planes et peut suivre la géométrie périphérique de la pièce. Il garantit une très bonne qualité de ponçage des pièces plaquées, peintes et lors du chargement parallèle de plusieurs pièces.

Tampón seccionado electrónico

La característica de adaptarse a superficies no perfectamente planas e intervenir siguiendo la geometría periférica del panel son cualidades específicas del tampón seccionado electrónico que garantizan una elevada calidad de alisado en paneles contrachapados y barnizados. Dicho dispositivo permite obtener la misma calidad incluso con paneles con aberturas y en los casos de carga de varios paneles en paralelo.



Levia 95-110-135

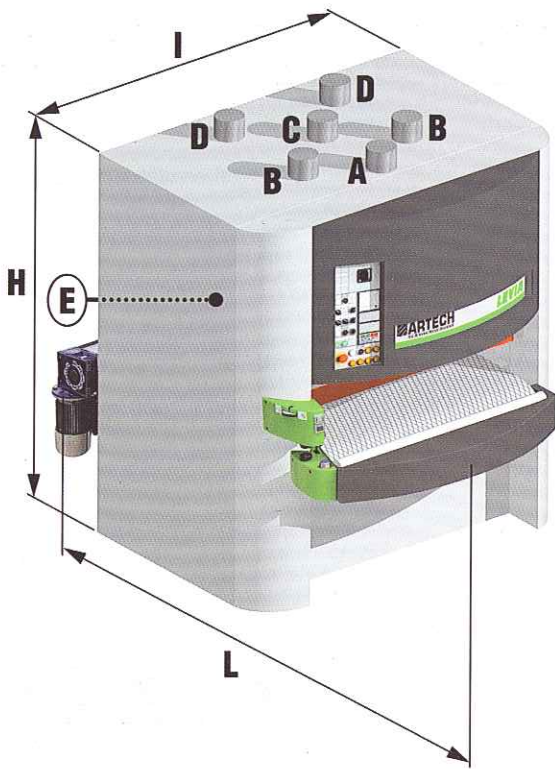
Donnees techniques Datos Técnicos

Fournitures standard et options principales / Dotaciones estándar y opcionales principales

	Levia 95	Levia 110	Levia 135
Système électronique pour l'oscillation des bandes <i>Sistema electrónico para la oscilación de las cintas</i>	●	●	●
Afficheur électronique de l'épaisseur d'usinage <i>Visualizador electrónico del espesor de trabajo</i>	●	●	●
Centrage automatique du tapis <i>Centrado automático del tapete</i>	■	●	●
Rouleaux presseurs flottants revêtu de caoutchouc <i>Rodillos presores flotantes revestidos de goma</i>	●	●	●
Presseurs à lames d'acier devant les groupes opérateurs <i>Presores con láminas de acero anteriores a los grupos operadores</i>	●	●	●
Lancement en étoile /triangle automatique <i>Arranque estrella/triángulo automático</i>	■	●	●
Avance tapis à deux vitesses <i>Avance del tapete con dos velocidades</i>	●	●	●
Soulèvement du plan motorisé <i>Elevación del plano motorizado</i>	●	●	●
Rouleau de support en entrée et ensortie du tapis d'entraînement <i>Rodillo de soporte a la entrada y salida del tapete transportador</i>	●	●	●
Normes de sécurité CE <i>Normas de seguridad CE</i>	■	■	■
Rouleaux de support supplémentaires <i>Rodillos de soporte suplementarios</i>	■	■	■
Positionneur automatique du plan <i>Posicionador automático del plano</i>	■	■	■
Revêtement en caoutchouc pour rouleaux calibreurs/ponceurs de 30, 45, 65, 85 Sh <i>Revestimientos de goma para rodillos cal/alisadoras de 30, 45, 65, 85 Sh</i>	■	■	■
Inclusion/exclusion pneumatique des groupes opérateurs avec sélecteur grain abrasif <i>Inclusión/exclusión neumática de los grupos operadores con selector de granos abrasivos</i>	■	■	■
Tampon semi-rigide <i>Tampón semi-rígido</i>	■	■	■
Minuterie du tampon <i>Tampón neumático seccionado</i>	■	■	■
Tampon pneumatique à sections <i>Temporización del tampón</i>	■	■	■
Tampon électronique à sections <i>Tampón seccionado electrónico</i>		■	■
Souffleurs oscillants (avec minuterie) <i>Sopladores oscilantes (incluso temporizados)</i>	■	■	■
Avance tapis à vitesse variable <i>Avance del tapete a velocidad variable</i>	■	■	■
Moteurs principaux à deux vitesses <i>Motores principales de 2 velocidades</i>	■	■	■
Plan à dépression <i>Plano de depresión</i>		■	■
Rouleau de nettoyage ou satinéur <i>Rodillo limpiador o satinador</i>		■	■

● Standard
Estándar

■ Option
Opcional



**Campanas de aspiración
Suction cups**

A	∅ 140 mm ∅ 140 mm	1 ^{er} groupe 1 st Unit	●
B	∅ 140 mm ∅ 140 mm	Souffleur Blower	■
C	∅ 140 mm ∅ 140 mm	2 ^e groupe 2 nd Unit	●
D	∅ 140 mm ∅ 140 mm	Souffleur Blower	■
E	∅ 140 mm ∅ 140 mm	Brosse Brush	■

	L	H	I
Levia 95	mm 1750 inch 68,9	mm 1950 inch 76,7	mm 1400 inch 55,1
Levia 110	mm 1750 inch 68,9	mm 2100 inch 82,6	mm 1550 inch 61
Levia 135	mm 1750 inch 68,9	mm 2100 inch 82,6	mm 1800 inch 70,8

Version standard Estándar opcional	Levia 95	Levia 110	Levia 135
Largeur utile d'usinage Ancho útil de trabajo	mm 950 inch 37,4	mm 1100 inch 44	mm 1350 inch 53,1
Taille bandes abrasives Dimensión cintas abrasivas	mm 970 x 1900 inch 38,1 x 74,8	mm 1120 x 2150 inch 44 x 84,6	mm 1370 x 2150 inch 53,9 x 84,6
Epaisseurs min et max usinables Espesores mín y máx de trabajo	mm 3-200 inch 0,1 - 7,8	mm 3-200 inch 0,1 - 7,8	mm 3-200 inch 0,1 - 7,8
Puissance moteur Velocidad de avance del tapete	kW 7,5 HP 10	kW 11 HP 14,7	kW 11 HP 14,7
Vitesse d'avance tapis Belt feed speed	m/min 5-10 m/min 5-10	m/min 5-10 m/min 5-10	m/min 5-10 m/min 5-10
Pression d'exercice Presión de ejercicio	Bar 6 Bar 6	Bar 6 Bar 6	Bar 6 Bar 6
Consommation air comprimé Consumo de aire comprimido	N1/min 5 N1/min 5	N1/min 5 N1/min 5	N1/min 5 N1/min 5
Vitesse d'aspiration Velocidad de aspiración	m/sec 22 m/sec 22	m/sec 22 m/sec 22	M/sec 22 m/sec 22
Consommation air aspiré Consumo de aire aspirado	m ³ /h 2450 m ³ /h 2450	m ³ /h 2450 m ³ /h 2450	m ³ /h 2450 m ³ /h 2450



Biesse in the World

BIESSE BRIANZA

Seregno (Milano)
Tel. +39 0362 27531_Fax +39 0362 221599
biessecm@biessebrianza.com - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO

Codogné (Treviso)
Tel. +39 0438 793711_Fax +39 0438 795722
ufficio.commerciale@biessetriveneto.it - www.biesse.com

BIESSE GROUP DEUTSCHLAND GMBH

Elchingen
Tel. +49 (0)7308 96060_Fax +49 (0)7308 960666
biesse.sued@biesse.de
Loehne
Tel. +49 (0)5731 744870_Fax +49 (0)5731 744 8711
biesse.nord@biesse.de

BIESSE GROUPE FRANCE S.A.R.L.

Chaponnay, Lyon
Tel. +33 (0)478 967329_Fax +33 (0)478 967330
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

Hospitalet, Barcelona
Tel. +34 93 2631000_Fax +34 93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es
Serranillos del Valle, Madrid
Tel. +34 91 8103540

BIESSE RUSSIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Moscow, Russia
Tel. +7 095 9565661_Fax +7 095 9565662
sales@biesse.ru

BIESSE YUGOSLAVIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Belgrad, Yugoslavia
Tel. +381 11 550446_Fax +381 11 554579
biesseyu@eunet.yu

BIESSE AMERICA INC.

Charlotte, North Carolina
Tel. +1 704 357 3131_Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com
www.biesseamerica.com

BIESSE CANADA INC.

Terrebonne, Québec
Tel. +1 450 477 0484_Fax +1 450 477 0284
sales@biessecanada.com
Mississauga, Ontario
Tel. +1 905 795 0220_Fax +1 905 564 4939
biesseto@sympatico.ca
Surrey, British-Columbia
Tel. +1 604 588 1754_Fax +1 604 588 1745
biessev@direct.ca

BIESSE ASIA PTE. LTD.

Singapore
Tel. +65 368 2632_Fax +65 368 1969
mail@biesse-asia.com.sg

BIESSE INDONESIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Jakarta, Indonesia
Tel. +62 21 52903911_Fax +62 21 52903913
biesse@indo.net.id

BIESSE MALAYSIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Selangor, Malaysia
Tel. +60 3 7554960_Fax +60 3 7554960
biessekl@tm.net.my

BIESSE INDIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Bangalore, India
Tel. +91 80 2352345/46_Fax. +91 80 2352348
biesseindia@vsnl.net

BIESSERVICE SCANDINAVIA AB

Representative Office of Biesse S.p.A.
Jönköping, Sweden
Tel. +46 471 25170_Fax +46 471 25107

BIESSE GROUP UK LTD.

Daventry, Northants
Tel. +44 1327 300366_Fax +44 1327 705150
biesse.uk@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD

Sydney, New South Wales
Tel. +61 2 9609 5355_Fax +61 2 9609 4291
nsw@allwood.com.au - www.allwood.com.au
Melbourne, Victoria
Tel. +61 3 9314 8411_Fax +61 3 9314 8511
vic@allwood.com.au
Brisbane, Queensland
Tel. +61 7 3390 5922_Fax +61 7 3390 8645
qld@allwood.com.au
Adelaide, South Australia
Tel. +61 8 8352 7077_Fax: +61 8 8443 4950
sa@allwood.com.au
Perth, Western Australia
Tel. +61 417 922 505_Fax: +61 8 9235 7882
wa@allwood.com.au

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD

Auckland
Tel. +64 9 820 0534_Fax +64 9 820 0968
allwoodnz@xtra.co.nz

BIESSE MIDDLE EAST

Tel. +971 50 6449197
biessemiddleeast@biesse.it

www.biesse.com

Les données techniques et les illustrations n'engagent pas la responsabilité de Biesse Spa. Biesse Spa se réserve le droit de les modifier sans avis préalable.

Biesse Spa se reserva el derecho de aportar modificaciones ya sea sobre los productos como sobre la documentación, sin ningún preaviso. Las imágenes propuestas son indicativas.

Biesse S.p.A.
Via della Meccanica, 16 61100 Pesaro - Italy
Tel. +39.0721.439100 Fax +39.0721.453248
sales@biesse.it www.biesse.it

ARTECH
by Biesse Wood Division